

PERHATIAN: Sila rujuk Nota Penjelasan yang dikepilkkan sebelum mengisi soal selidik
ATTENTION: Please kindly refer to the Explanatory Notes as attached for further clarification

BAHAGIAN A/ PART A

1. **Sila nyatakan aktiviti utama syarikat ini**
Please state the principal activity of this company

(untuk kegunaan pejabat)
(for office use only)

--	--	--	--	--

2. **Tarikh permulaan perniagaan bagi aktiviti ini**
Commencement date of this business activity

--	--	--	--	--	--

3. **Sila berikan peratus pemilikan ekuiti**
Please provide the percentage of equity ownership

- 3.1 **Dipegang oleh Residen**
Held by Residents

(i) **Dimiliki pihak Swasta**
Privately owned

(ii) **Dimiliki pihak Kerajaan**
Government owned

% hak milik
% ownership

% hak milik
% ownership

- 3.2 **Dipegang oleh Bukan Residen**
Held by Non-Residents

Nama negara bukan residen. (Sila sertakan lampiran berasingan sekiranya ruangan tidak mencukupi)/ Names of non-resident countries. (Please provide separate attachment if space is not sufficient)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

- 3.3 **Jumlah/ Total**

100

4. **Jumlah perolehan/ Total turnover**

5. **Jumlah perbelanjaan/ Total expenditure**

6. **Sila tandakan (X) jenis aktiviti syarikat ini (boleh lebih daripada satu kotak)**
Please mark (X) for the type of activity of this company (more than one box, if relevant)

Pengusaha Pengangkutan Penumpang/ Passenger Transport Operator

➡ Sila ke BAHAGIAN B hingga H/ Go to PART B to H

Pengusaha Pengangkutan Muatan/ Freight Transport Operator

➡ Sila ke BAHAGIAN C hingga H/ Go to PART C to H

Penggudangan & Perkhidmatan Pengangkutan Lain Yang Berkaitan/ Warehousing & Other Transport Related Services

➡ Sila ke BAHAGIAN D hingga H/ Go to PART D to H

BAHAGIAN B/ PART B - PENGUSAHA PENGANGKUTAN PENUMPANG/ PASSENGER TRANSPORT OPERATOR
B1 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha pengangkutan penumpang Residen
To be completed by Resident passenger transport operator
Laporkan penerimaan yang terakru/ Report receipts on accrual basis

Perkara/ Item	Terimaan daripada perkhidmatan yang diberikan kepada Bukan Residen/ Receipts from services rendered to Non-Residents	
	Negara/ Country	Terimaan/ Receipts (RM'000)
1. Penjualan tiket di stesen luar negara tolak bayaran balik** <i>Sales of tickets at overseas stations less refunds**</i> **termasuk jualan tiket secara online/ includes online ticket sales	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
2. Amaun tiket syarikat ini yang dijual syarikat asing di luar negara <i>Amount of your tickets sold by foreign companies abroad</i>	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
3. Amaun tiket syarikat asing yang dijual syarikat ini di luar negara <i>Amount of foreign companies' tickets sold by your company abroad</i>	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
4. Amaun tiket syarikat asing yang dijual syarikat ini di Malaysia <i>Amount of foreign companies' tickets sold by your company in Malaysia</i>	1. Malaysia	
5. Penjualan tiket di Malaysia bagi perjalanan antarabangsa <i>Tickets sold in Malaysia for international routes</i>	1. Malaysia	
Jumlah Bahagian B1/ Total Part B1		

B2 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha pengangkutan penumpang Bukan Residen
To be completed by Non-Resident passenger transport operator

1. Penjualan tiket di Malaysia tolak bayaran balik <i>Sales of tickets in Malaysia less refunds</i>	1. Malaysia	
2. Amaun tiket syarikat ini yang dijual syarikat residen di Malaysia <i>Amount of your tickets sold by resident company in Malaysia</i>	1. Malaysia	
3. Amaun tiket syarikat residen Malaysia yang dijual oleh syarikat ini di Malaysia <i>Amount of resident companies' tickets sold by your company in Malaysia</i>	1. Malaysia	
Jumlah Bahagian B2/ Total Part B2		

BAHAGIAN C/ PART C - PENGUSAHA PENGANGKUTAN MUATAN/ FREIGHT TRANSPORT OPERATOR
Laporkan penerimaan yang terakru/ Report receipts on accrual basis
C1 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha pengangkutan muatan Residen
To be completed by Resident freight transport operator

Perkara/ Item	Terimaan daripada perkhidmatan yang diberikan kepada Bukan Residen/ Receipts from services rendered to Non-Residents	
	Negara/ Country	Terimaan/ Receipts (RM'000)
1. Amaun muatan dibawa dari Malaysia <i>Amount of freight lifted from Malaysia</i>	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
2. Amaun muatan dibawa ke Malaysia <i>Amount of freight brought to Malaysia</i>	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
3. Amaun muatan dipindahkan di antara negara-negara asing <i>Amount of freight transhipped between foreign countries</i>	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
4. Carter disewa dengan anak kapal/ Charter hire with crew	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
Jumlah Bahagian C1/ Total Part C1		

Laporkan penerimaan yang terakru/ Report receipts on accrual basis

C2 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha pengangkutan muatan Bukan Residen
To be completed by Non-Resident freight transport operator

Perkara/ Item	Terimaan daripada perkhidmatan yang diberikan kepada Bukan Residen/ Receipts from services rendered to Non-Residents	
	Negara/ Country	(RM'000)
1. Amaun muatan dibawa dari Malaysia <i>Amount of freight lifted from Malaysia</i>	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
2. Amaun muatan dibawa ke Malaysia <i>Amount of freight brought to Malaysia</i>	1. Malaysia	
Jumlah Bahagian C2/ Total Part C2		

BAHAGIAN D/ PART D - PERKHIDMATAN LAIN/ OTHER SERVICES

Laporkan penerimaan dan pembayaran yang terakru/ Report receipts and payments on accrual basis

Perkara/ Item	Terimaan daripada Bukan Residen Receipts from Non-Residents (RM'000)	Bayaran kepada Bukan Residen Payments to Non-Residents (RM'000)
1. Perkhidmatan pembuatan/ Manufacturing services		
2. Penyelenggaraan dan pembaikan, t.t.t.i./ Maintenance and repair, n.i.e.		
3. Pengangkutan/ Transport		
3.1 Bahan api/ Bunker		
3.2 Air dan stor/ Water and stores		
3.3 Pendaratan dan pemakiran/ Landing and parking		
3.4 Caj pengendalian trafik/ Traffic charges		
3.5 Elaun anak kapal/ Ship crew allowances		
3.6 Caj pelabuhan/ Port charges		
3.7 Kos tambang muatan/ Cost of freight		
3.8 Kos tambang penumpang/ Passenger fares		
3.9 Gudang dan penyimpanan/ Warehouse and storage		
4. Pos dan kurier/ Post and courier		
5. Pembinaan/ Construction		
6. Insuran/ Insurance		
7. Perkhidmatan kewangan/ Financial services		
8. Caj penggunaan harta intelek, t.t.t.i. (cth: royalti dan yuran lesen) <i>Charges for use of intellectual property, n.i.e. (eg: royalties and license fees)</i>		
9. Perkhidmatan telekomunikasi, komputer dan informasi <i>Telecommunication, computer and information services</i>		
9.1 Perkhidmatan telekomunikasi/ Telecommunication services		
9.2 Perkhidmatan komputer/ Computer services		
9.3 Perkhidmatan informasi/ Information services		
10. Perkhidmatan perniagaan lain/ Other business services		
10.1 Penyelidikan dan pembangunan/ Research and development		
10.2 Perkhidmatan profesional dan perundingan pengurusan <i>Professional and management consulting services</i>		
10.2.1 Perkhidmatan perundangan/ Legal services		
10.2.2 Perkhidmatan perakaunan/ Accounting services		
10.2.3 Perkhidmatan perundingan pengurusan dan perhubungan awam <i>Management consulting and public relation services</i>		
10.2.4 Pengiklanan, penyelidikan pasaran dan undian pendapat awam <i>Advertising, market research and public opinion polling</i>		
10.2.5 Yuran pengurusan yang tidak dicatatkan di tempat lain <i>Management fees not elsewhere included</i>		
10.3 Teknikal, perkhidmatan berkaitan perdagangan dan perkhidmatan perniagaan lain: <i>Technical, trade-related and other business services:</i>		
10.3.1 Arkitek, kejuruteraan dan perkhidmatan teknikal lain <i>Architectural, engineering and other technical services</i>		
10.3.2 Perkhidmatan berkaitan pertanian, perhutanan dan perikanan <i>Services incidental to agricultural, forestry and fishing</i>		
10.3.3 Perkhidmatan rawatan sisa buangan dan nyah pencemaran <i>Waste treatment and de-pollution services</i>		
10.3.4 Perkhidmatan berkaitan perlombongan dan pengestrakan minyak dan gas <i>Services incidental to mining and oil and gas services</i>		
10.3.5 Perkhidmatan operasi pajakan (cth: carter disewa tanpa anak kapal) <i>Operating leasing services (e.g: charter hire without crew)</i>		
10.3.6 Perkhidmatan berkaitan perdagangan (cth: komisen) <i>Trade-related services (e.g: commission)</i>		
10.4 Perkhidmatan perniagaan lain t.t.t.i.(tidak tercatat di tempat lain) cth: caj keselamatan. Sila nyatakan: <i>Other business services n.i.e.(not included elsewhere) e.g: security charges. Please specify:</i>		
11. Personal, kebudayaan dan rekreasi/ Personal, cultural and recreation		
Jumlah Bahagian D/ Total Part D		

BAHAGIAN E - BILANGAN PENUMPANG MENGIKUT STESEN DI MALAYSIA**PART E - NUMBER OF PASSENGERS BY STATIONS IN MALAYSIA**

No.	Nama Stesen/ Name of Stations	Bilangan penumpang Number of passengers	
		Domestik Domestic	Antarabangsa International
1.			
2.			
3.			

BAHAGIAN F - MUATAN, PUNGGAHAN & PEMINDAHAN DAN BILANGAN PENGANGKUTAN**PART F - LOAD, UNLOAD & TRANSSHIP OF FREIGHT AND NUMBER OF CARRIERS**

Perlu dijawab oleh pengusaha pengangkutan penumpang dan muatan.

To be answered by freight transport operator.

Perkara Item	Pengangkutan Asing Foreign Carriers		Pengangkutan Domestik Domestic Carriers	
	TEUs TEU ('000)	Tan/ Fwt Tonne/ Fwt ('000)	TEUs TEU ('000)	Tan/ Fwt Tonne/ Fwt ('000)
Muat/ Load				
Punggah/ Unload				
Pindah/ Transship				

BAHAGIAN G / PART G - PEMBELIAN & PENJUALAN ALAT MODAL/ ACQUISITION & DISPOSAL OF CAPITAL GOODS**G1 Pembelian Alat Modal/ Acquisition of Capital Goods**

Butir-butir mengenai alat modal dan/ atau alat-alat berkaitan dari/ ke luar negeri

Details of capital goods and/ or related parts from/ to foreign country

No.	Nama dan Jenis Alat Modal Name and Types of Capital Goods	Negara Asal Country of Origin	Tarikh Kontrak ditandatangani Date Contract Signed dd/mm/yy	Tarikh Penghantaran Date of Shipment dd/mm/yy	Negara Destinasi Country of Destination	Nilai ⁽¹⁾ Value ⁽¹⁾ (RM'000)
1.						
2.						
3.						
4.						

Nota: ⁽¹⁾ Nilai tidak termasuk kos tambang dan insuran/ The value excludes costs of freight & insurance

G2 Penjualan Alat Modal/ Disposal of Capital Goods

Butir-butir mengenai alat modal dan/ atau alat-alat berkaitan dari/ ke luar negeri

Details of capital goods and/ or related parts from/ to foreign country

No.	Nama dan Jenis Alat Modal Name and Types of Capital Goods	Negara Asal Country of Origin	Tarikh Kontrak ditandatangani Date Contract Signed dd/mm/yy	Tarikh Penghantaran Date of Shipment dd/mm/yy	Negara Destinasi Country of Destination	Nilai ⁽¹⁾ Value ⁽¹⁾ (RM'000)
1.						
2.						
3.						
4.						

Nota: ⁽¹⁾ Nilai tidak termasuk kos tambang dan insuran/ The value excludes costs of freight & insurance

Nota* Sila gunakan helaian tambahan jika ruang tidak mencukupi/ Please use additional sheet if the space provided is not sufficient

SURVEI PERDAGANGAN PERKHIDMATAN ANTARABANGSA
SURVEY OF INTERNATIONAL TRADE IN SERVICES

PENGANGKUTAN - PENUMPANG, MUATAN, PENGGUDANGAN & PERKHIDMATAN PENGANGKUTAN LAIN YANG BERKAITAN
TRANSPORT - PASSENGER, FREIGHT, WAREHOUSING & OTHER TRANSPORT RELATED SERVICES

NOTA PENJELASAN
EXPLANATORY NOTES

BAHAGIAN A

Residen ialah individu, enterpris atau organisasi lain yang lazimnya terletak di Malaysia untuk jangka masa **sekurang-kurangnya satu tahun atau kepentingan ekonominya tertumpu di wilayah ekonomi Malaysia**. Cawangan dan anak syarikat asing yang didaftarkan dan dipertanggungjawabkan di Malaysia juga dianggap sebagai residen Malaysia.

Bukan Residen ialah individu, enterpris atau organisasi lain yang lazimnya terletak di negara lain selain Malaysia atau tumpuan kepentingan ekonominya bukan di Malaysia. Cawangan dan anak syarikat milik residen Malaysia di luar negeri ialah bukan Residen Malaysia.

Pengusaha merupakan peniaga yang bertanggung jawab bagi sebarang kos operasi, pembaikan dan pendapatan daripada pengendalian kapal, kapal terbang, kereta api dan bas.

BAHAGIAN B - Pengusaha Pengangkutan Penumpang

B1 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha residen. Sila pilih negara mengikut susunan amaun jualan tiket tertinggi.

B2 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha bukan residen. Sila nyatakan amaun jualan tiket di Malaysia.

BAHAGIAN C - Pengusaha Pengangkutan Muatan

C1 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha residen. Sila pilih negara mengikut susunan amaun muatan tertinggi.

C2 Perlu dilengkapkan oleh pengusaha bukan residen. Sila pilih negara mengikut susunan amaun muatan tertinggi.

BAHAGIAN D - Perkhidmatan Lain

Perkara 1-11 Sebarang nilai bayaran/ terimaan tambahan kepada bukan residen bagi perkara-perkara yang berkaitan seperti tersenarai.

BAHAGIAN E - Bilangan Penumpang

- Perlu dijawab oleh pengusaha pengangkutan penumpang dan muatan sahaja.
- Bilangan Penumpang Domestik - Merujuk kepada bilangan penumpang residen/ warganegara Malaysia mengikut stesen.
- Bilangan Penumpang Antarabangsa - Merujuk kepada bilangan penumpang bukan residen/ bukan warganegara Malaysia mengikut stesen.

PART A

A **Resident** is any individual, enterprise or other organization ordinarily domiciled in Malaysia for a period of **at least one year or has a centre of economic interest in economic territory of Malaysia**. Malaysian registered branches and incorporated subsidiaries of foreign enterprises are also regarded as Malaysian residents.

A **Non-Resident** is any individual, enterprise or other organization ordinarily domiciled in a country other than Malaysia or which centre of economic interest is other than Malaysia. Foreign branches and/or subsidiaries of Malaysian companies are regarded as non Malaysian residents.

An **Operator** is any businessman which is responsible for the operating costs, repairs and earnings from ships, airplanes, trains and buses.

PART B - Passenger Transport Operator

B1 To be completed by resident operator. Please select the country in descending order according to the amount of tickets sold.

B2 To be completed by non-resident operator for the amount of tickets sold in Malaysia.

PART C - Freight Transport Operator

C1 To be completed by resident operator. Please select the country in descending order according to amount of freights recorded.

C2 To be completed by non-resident operator. Please select the country of non residents in descending order according to amount of freights recorded.

PART D - Other Services

Items 1 - 11 Other additional receipts from/ payments to non-residents for any of the relevant items as listed.

PART E - Number of Passengers

- To be answered by passenger and freight transport operator.
- Number of Domestic Passengers - Refer to the number of Malaysian resident/ citizen passengers by station.
- Number of International Passengers - Refer to the number of non-resident/ non Malaysian citizen passengers by station.

SURVEI PERDAGANGAN PERKHIDMATAN ANTARABANGSA
SURVEY OF INTERNATIONAL TRADE IN SERVICES

PENGANGKUTAN - PENUMPANG, MUATAN, PENGGUDANGAN & PERKHIDMATAN PENGANGKUTAN LAIN YANG BERKAITAN
TRANSPORT - PASSENGER, FREIGHT, WAREHOUSING & OTHER TRANSPORT RELATED SERVICES

NOTA PENJELASAN
EXPLANATORY NOTES

**BAHAGIAN F - Muatan, Punggahan dan Pemindahan,
dan Bilangan Pengangkutan**

Perlu dijawab oleh pengusaha pengangkutan muatan tentang kuantiti barangan yang dimuat, dipunggah dan dipindah oleh pengangkutan asing dan tempatan.

- Pengangkutan Asing - Merujuk kepada perkhidmatan pengangkutan yang disediakan oleh pengusaha bukan residen.
- Pengangkutan Domestik - Merujuk kepada perkhidmatan pengangkutan yang disediakan oleh pengusaha residen.
- Muat - Merujuk kepada kuantiti barang (TEU/ Tan) yang diangkut dari Malaysia.
- Punggah - Merujuk kepada kuantiti barang (TEU/ Tan) yang diangkut ke Malaysia.
- Pindah - Merujuk kepada kuantiti barang (TEU/ Tan) yang diangkut dari luar negara ke kawasan Kastam yang ditetapkan di Malaysia dan kemudian dihantar ke negara lain.

BAHAGIAN G - Pembelian & Penjualan Alat Modal

G1 Pembelian Alat Modal

G2 Penjualan Alat Modal

- Alat Modal - Merujuk kepada alat yang digunakan untuk menjana pengeluaran. Sebagai contoh kapal, kapal terbang dan jentera & kelengkapan.

**PART F - Load, Unload and Transship of Freight, and Number
of Transportation**

To be answered by freight transport operator on quantity of freight loaded, unloaded and transshipped by foreign and domestic carriers.

- *Foreign Carriers - Refer to transportation services provided by non-resident operators.*
- *Domestic Carriers - Refer to transportation services provided by resident operators.*
- *Load - Refer to quantity of goods (TEU/ Tonne) transported from Malaysia.*
- *Unload - Refer to quantity of goods (TEU/ Tonne) transported to Malaysia.*
- *Transship - Refer to quantity of goods (TEU/ Tonne) transported from abroad to designated customs area in Malaysia and then from there to another country.*

PART G - Acquisition & Disposal of Capital Goods

G1 Acquisition of Capital Goods

G2 Disposal of Capital Goods

- *Capital Goods - Refer to the goods used in generating production. For example ship, airplane and machinery.*